

Vom Richten

¹Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet.²Denn mit welchem Gericht ihr richtet, werdet ihr gerichtet werden; und mit welchem Maß ihr messt, wird euch zugemessen werden.³Was siehst du aber den Splitter in deines Bruders Auge, und den Balken in deinem Auge nimmst du nicht wahr?⁴Oder wie kannst du zu deinem Bruder sagen: Halt, ich will dir den Splitter aus deinem Auge ziehen, und siehe, ein Balken ist in deinem Auge?⁵Du Heuchler, zieh zuerst den Balken aus deinem Auge; danach sieh zu, wie du den Splitter aus deines Bruders Auge ziehst!⁶Ihr sollt das Heilige nicht den Hunden geben, und eure Perlen nicht vor die Säue werfen, damit sie diese nicht zertreten mit ihren Füßen und sich umwenden und euch zerreißen.

Von der Gebetserhörung.

⁷Bittet, so wird euch gegeben; suchet, so werdet ihr finden; klopft an, so wird euch aufgetan.⁸Denn wer da bittet, der empfängt; und wer da sucht, der findet; und wer da anklopft, dem wird aufgetan.⁹Wer ist unter euch Menschen, der seinem Sohn, wenn er ihn bittet um Brot, ihm einen Stein biete?¹⁰oder, wenn er ihn bittet um einen Fisch, ihm eine Schlange biete?¹¹Wenn nun ihr, die ihr böse seid, dennoch euren Kindern gute Gaben geben könnt, wie viel mehr wird euer Vater im Himmel Gutes geben denen, die ihn bitten!

Die Goldene Regel

¹²Alles nun, was ihr wollt, dass euch die Leute tun sollen, das tut ihnen auch. Das ist das Gesetz und die Propheten.

عن الإنسان المرائي

¹لَا تَدِينُوا لِكَيِّ لَا تُدَانُوا،²لَا تَكُنْ بِاللَّيْثُوتَةِ الَّتِي يَهَا تَدِينُونَ تَدِينُونَ، وَبِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ.³وَلَمَّاذَا تَقْطُرُ الْقَدَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلَا تَقْطُرُ لَهَا؟⁴أَمْ كَيْفَ تَقُولُ لِأَخِيكَ: دَعْنِي أَخْرِجِ الْقَدَى مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا الْخَشَبَةُ فِي عَيْنِكَ.⁵يَا مُرَائِي، أَخْرِجْ أَوَّلًا الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَجَبْتِذْ تُبْصِرُ جَيِّدًا أَنْ تُخْرِجَ الْقَدَى مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ.⁶لَا تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلَابِ، وَلَا تَطْرَحُوا دُرَّكُمْ قُدَّامَ الْحَتَّارِ، لِئَلَّا تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْفِتَ فْتَمَرَّكُمْ.

عن صلاة المتأبرين

⁷إِسْأَلُوا تُعْطُوا، اطْلُبُوا تَجِدُوا، اِفْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ.⁸لَآنَ كُلُّ مَنْ يَسْأَلْ يَأْخُذْ، وَمَنْ يَطْلُبْ يَجِدْ، وَمَنْ يَفْرَعْ يُفْتَحْ لَهُ.⁹أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْرًا يُعْطِيهِ حَجَرًا، وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً يُعْطِيهِ حَبَّةً؟¹¹فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلَادَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً فَكَمْ بِالْخَيْرِ أَبُوكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ.

قاعدة الحياة الذهبية

¹²فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمْ افْعَلُوا هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا بِهِمْ، لَآنَ هَذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالْأَنْبِيَاءُ.

الباب الضيق

¹³أَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقِ، لِأَنَّهُ وَاسِعُ الْبَابِ وَرَحْبُ الطَّرِيقِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْهَلَاكِ، وَكَثِيرُونَ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ مِنْهُ.¹⁴مَا أَضْيَقَ الْبَابَ وَأَكْرَبَ الطَّرِيقَ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ، وَقَلِيلُونَ هُمُ الَّذِينَ يَجِدُونَهُ.

عن الأنبياء الكذبة

¹⁵إِخْتَرُوا مِنَ الْآبِيَاءِ الْكَذِبَةِ الَّذِينَ يَأْتُونَكُمْ بِسَيَابِ الْخُمَلَانِ وَلَكِنَّهُمْ مِنْ دَاخِلِ ذَنَابٍ خَاطِفَةٍ.¹⁶مِنْ ثَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. هَلْ يَجْتَنُونَ مِنَ الشَّوْكِ عَنَبًا أَوْ مِنَ الْحَسَكِ تِينًا؟¹⁷هَكَذَا كُلُّ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَصْنَعُ أَثْمَارًا جَيِّدَةً، وَأَمَّا الشَّجَرَةُ الرَّدِيَّةُ فَتَصْنَعُ أَثْمَارًا رَدِيَّةً.¹⁸لَا تَقْدِرُ شَجَرَةُ جَيِّدَةٍ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَارًا رَدِيَّةً وَلَا شَجَرَةُ رَدِيَّةٍ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَارًا جَيِّدَةً.¹⁹كُلُّ شَجَرَةٍ لَا تَصْنَعُ ثَمَرًا جَيِّدًا تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ.²⁰فَإِذَا مِنْ ثَمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ.

²¹لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ، بَلِ الَّذِي يَفْعَلُ إِرَادَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.²²كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ: يَا

Die enge Pforte

¹³ Geht ein durch die enge Pforte. Denn die Pforte ist weit, und der Weg ist breit, der zur Verdammnis führt; und viele sind's, die darauf wandeln. ¹⁴ Aber die Pforte ist eng und der Weg ist schmal, der zum Leben führt; und wenige sind's, die ihn finden.

Von den falschen Propheten und dem Willen Gottes

¹⁵ Hütet euch vor den falschen Propheten, die in Schafskleidern zu euch kommen, inwendig aber sind sie reißende Wölfe. ¹⁶ An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen. Kann man auch Trauben lesen von den Dornen oder Feigen von den Disteln? ¹⁷ Jeder gute Baum bringt gute Früchte; aber ein fauler Baum bringt schlechte Früchte. ¹⁸ Ein guter Baum kann nicht schlechte Früchte bringen, und ein fauler Baum kann nicht gute Früchte bringen. ¹⁹ Jeder Baum, der nicht gute Früchte bringt, wird abgehauen und ins Feuer geworfen. ²⁰ Darum, an ihren Früchten sollt ihr sie erkennen.

²¹ Es werden nicht alle, die zu mir sagen: HERR, HERR! ins Himmelreich kommen, sondern die den Willen tun meines Vaters im Himmel. ²² Es werden viele zu mir sagen an jenem Tage: HERR, HERR! haben wir nicht in deinem Namen geweissagt, haben wir nicht in deinem Namen Teufel ausgetrieben, und haben wir nicht in deinem Namen viele Taten getan? ²³ Dann werde ich ihnen bekennen: Ich habe euch noch nie gekannt; hinweg von mir, ihr Übeltäter!

Vom Hausbau auf dem Felsen

²⁴ Darum, wer diese meine Rede hört und tut sie, den vergleiche ich mit einem

رَبُّ، يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَبْنَانَا وَيَا سَمِكَ أَجْرَجْنَا
شَيْاطِينَ وَيَا سَمِكَ صَنَعْنَا قُؤَاتٍ كَثِيرَةً؟ ²³ فَحَيْثُ أَصْرُخْ
لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ، اذْهَبُوا عَنِّي، يَا قَاعِلِي الْإِثْمِ.

عن العاقل والجاهل

²⁴ فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هَذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ
عَاقِلٍ بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. ²⁵ فَتَنَزَلَ الْمَطَرُ وَجَاءَتِ
الْأَنْهَارُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ وَوَقَعَتْ عَلَى ذَلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ
يَسْقُطْ، لِأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّسًا عَلَى الصَّخْرِ. ²⁶ وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ
أَقْوَالِي هَذِهِ وَلَا يَعْمَلُ بِهَا يُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ جَاهِلٍ بَنَى بَيْتَهُ
عَلَى الرَّمْلِ. ²⁷ فَتَنَزَلَ الْمَطَرُ وَجَاءَتِ الْإِنْهَارُ وَهَبَّتِ الرِّيحُ
وَصَدَمَتْ ذَلِكَ الْبَيْتَ فَسَقَطَ، وَكَانَ سُقُوطُهُ عَظِيمًا.
²⁸ فَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هَذِهِ الْأَقْوَالَ بُهَّتِ الْجُمُوعُ مِنْ
تَعْلِيمِهِ. ²⁹ لِأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ
كَالْكَاتِبَةِ.

klugen Mann, der sein Haus auf einen Felsen baute.²⁵ Als nun ein Platzregen fiel und reißendes Wasser kam und die Winde wehten und an das Haus stießen, fiel es doch nicht um; denn es war auf einen Felsen gegründet.²⁶ Und wer diese meine Rede hört und tut sie nicht, der gleicht einem törichten Mann, der sein Haus auf den Sand baute.²⁷ Als nun ein Platzregen fiel und reißendes Wasser kam und die Winde wehten und stießen an das Haus, da fiel es ein und tat einen großen Fall.

²⁸ Und es begab sich, als Jesus diese Rede vollendet hatte, entsetzte sich das Volk über seine Lehre.²⁹ Denn er predigte mit Vollmacht und nicht wie die Schriftgelehrten.